



**Et Blik paa det menneskelige Liv.**

(M. P. Rub.)

Der er mange Forældre, som kan have anvendt megen Lid og Beføstning for at faa sine Børn opdragne til retfrafne Borgere og tro Husfædre — eller i det hele til ærlige Mennesker i de forskjellige Livsforholde, hvori de maatte komme, men som alligevel til deres store Sorg finder, at de ofte bliver stufede i sine Forventninger. Nogle Børn, til hvilke store Forhaabninger blev knyttede, vil gjerne tilegne sig det, som Forældrene eier, men de vil ikke sørge for dem. Der gives Fædre og Mødre, som har givet fra sig den hele Formue, de med Arbejde og Sparomsind har samlet, saa at de neppe har haft det fornødne naar deres Kræfter er svundne. Dette Misforhold kan merkes ved at komme ind i deres Hus; det er ofte i en forfalden Tilstand, og man hører ikke Sjælden Mæringer, som tyder hen paa, at deres Sjæter er brændt ved gjentagne Skuffelser. Børnenes Pligter mod sine Forældre bliver desværre meget forsumte. Man kunde derfor ofte have god Grund for at vise Forældrene, hvad Siraf siger: „Mens du endnu lever, og der er Mand i dig, saa gjør dig ikke afhængig af noget Menneske. Thi det er bedre, at Børnene beder dig, end at du skal se hen til dine Sønners Hænder“ (Sir 33).

Nogle Børn har ikke hjulpet sine Forældre, andre har bedt dem om Hjælp, indtil de selv har maattet forlade sine Hjem og har sagt: Bore Børn kan vi i Alderdommen ikke stole paa, de vil have det, vi eier, men de vil ikke sørge for os. De har derfor maattet forlade sine Hjem.

Ligeledes levede en gammel Mand, der var født i 1803, ganske kummerlig alene i et affides Bærelse. Han mindede om Norge og nogle Tildragelser, som han der havde oplevet. Som erindrede Opstanden mod Svenskerne og de trange Tider, som da viste sig, naar for de fæltige. Han talte om, hvorledes Avlingen frøs bort og den deraf opkomne Røg på Bødemidler. Han erindrede, at de maatte spise Røget, der var bagte

af Barkmel opblandet med lidt Mel og tørret Mose, hvilket foraaragede Svælske i Legemet. Andre Savr og Lidelser omtalte han ogsaa, men alt maatte taales og blev gjenmelevet med Ungdomsmod. Men det, som han nu erfarede i Alderdommen, idet han var sat alene og blev 94 Aar den 17de Mai, var meget tungere at bære. Under de skiftende Tider i hans bevægede Liv, havde han seet, at hans Skone og de fleste af hans Børn var faldne som Græs for Dødens Plo. Han syntes derfor nu, at han var som i et Fængsel, men at han haabede, at Døren snart blev aabnet, saa at han kunde komme ud i det frie, idet han pegede opad og ventede paa den sidste Forvandling. Det var derfor godt, at Børn itide kunde tænke paa sine Pligter og lette Alderdommens Byrder ved en villig og ikke sparsom Tjeneste.

**Kjender du Kristus?**

Da den fromme engelske Biskop Beveridge laa paa sit Dødsbed, kjendte han ei længere Nogen af sine Venner eller Paarørende. En Præst, med hvem han havde staaet i nær Forbindelse, besøgte ham, og da han blev ført ind i hans Bærelse, sagde han:

„Beveridge, kjender du mig?“  
 „Hvem er du?“ spurgte Biskoppen.  
 Da man nu fortalte ham, hvem det var, sagde han:  
 „Jeg kjender ham ikke.“  
 Kort efter kom en anden af hans Bekjendte, og Beveridge erklærede ligeledes om ham:  
 „Jeg kjender ham ikke.“  
 Nu traadte hans Skone hen til Sengen og spurgte ham:  
 „Kjender du mig endnu?“  
 „Hvem er du?“ spurgte han.  
 Hun svarede: „Jeg er din Skone.“  
 „Jeg kjender dig ikke,“ sagde han.  
 Nu tog en af de Omstaaende Dødet og sagde:  
 „Beveridge, kjender du da Jesus Kristus, din Herre og Frelser?“  
 „Jesus Kristus?“ sagde han, idet han ligesom naagnede op af en Slummer, „ja, som har jeg kjendt snart i firfjindstyve Aar; o dyrebare Frelsers, du er og bliver mit hele Haab og

min Fortrosthing i Liv og Død.“

En liden Stund efter sov han rolig hen i Herren.

**Gudstjeneste skal gaa foran Herrens Tjeneste.**

Johannes Weller, Fader til den bekjendte Hieronymus Weller, var en ogsaa frugtbar med Maadeholdenhedens Dyd. Da nu Hertug Georg af Sachsen engang traengte sterkt ind paa ham for at faa ham til at drikke, og det ikke hjalp, at han bad sig undskyldt, blev han endelig villig og udbrød:

Om endog tre Hertuger stode ovenpaa hverandre, saa vilde jeg dog ikke drikke til Overmaal. Det er ikke til Dyrene, men til Menneskene Gud har sagt: Drikker Eder ikke drukne af Vin, i hvilket der er Raggeløshed (Eph. 5, 18). Hertugen blev trufsen af disse Ord og gav efter.

**Hvad skal man tro?**

Redaktøren af en mindre Avis, i hvilken han udgjød sin Galde mod Gud, mod Bibelen og mod alle dem, som tænkte, at de have en udsædlig Sjæl, de ønskede at faa frelst, havde en audfrøgtig, enfoldig og pligtløs Hustru samt flere Børn.

„Børn,“ sagde han ofte til dem, „I maa ikke gaa efter eders Moders Forstillinger.“ Den ældste Datter voxede op, vovende frem og tilbage mellem disse forskjellige Indflydelser; hun følte, at der var Noget i Moderens Hjerte, som hun gjerne selv vilde eie, men hun blev bestandig gjort usikker i sin vaagnende Overbevisning af Faderens Spotterier og Resonnementer.

Hun var naaet 20 Aars Alderen, da hun blev syg. Lægen blev ængstelig, Faderen alvorlig. Hun blev yngre og yngre — Haabet svandt. Den unge Pige forstod, hvad der ventede hende, og medens Faderen vaagede, siddeende ved Føden af hendes Seng, sagde hun:

„Fader, jeg ved at jeg maa dø. Hvem skal jeg tro — dig eller min Moder?“ Faderen boiede sit Hoved — „Hvem skal jeg tro,“ gjentog den unge Pige.

„Mit Haab, tro din Moder,“ svarede han.

Ansigt til Ansigt med Døden var hans Spot forstummet. Hans faderlige Æmhed havde faaet Sandheden ud af hans Mund; hans Datters Død bragte ogsaa ham til Jesu Kors. Hans Modstand var brudt, og Gud havde vist sig som den Stærkeste.

Spørg du nu ogsaa dig selv alvorligt: Hvad skal jeg tro?

Hvad skal jeg tro — Gud eller Verden? Guds Ord eller Menneskenes Ord? Hører du ikke paa Bunden af dit Hjerte en Stemme, som maaffe endnu dog svagt siger: „Tro paa den Herre Jesus Kristus, saa skal du vorde salig!“ Ap. Gj. 16, 31.

Hør den Stemme, det er Sandhedens Røst; alle andre Røster lyve.

**Et Underverk.**

Lad os gaa 75 Aar tilbage i Tiden. Kunde vi da besøge Tidssjæerne i det stille Hav, vilde vi finde skrækelige Forhold der. Indbyggerne var Hedninger, væmmelige Menneskeædere, Krigsfanger blev stegte og ædte; havde man ikke flere Fanger, drog man atter i Krig. Døde en Mand, kvaites Enken; ønskede man Kjød, saa luggede man uden videre Arm eller Ben af et Menneske og togte det. Naar en Svødding byggede et Hus, begravedes Mennesker under Grundpillerne, og skulde Svøddingens nye Vaad sættes i Vandet, rullede den ned over Menneskelegemer.

Nu er det anderledes. Man bor ligesaa sikkert paa Tidssjæerne som i Amerika; den fremmede, som kommer dertil, bliver modtagen med Gæstfrihed og møder Kiærlighed og Belvilje.

Hvorved er denne Forandring fremkommen?

For omtrent 60 Aar siden steg to Missionærer iland paa disse Øer. Da de havde lært Sproget, begyndte de at prædike for Folket. De dreves af Nidfarhed og Tro, derfor lønnede Gud deres Arbejde.

Nu skal I høre Følgerne af deres Virke. For Tiden er der 1,300 Skapeller og Forsamlingshuse, 1,100 Lærere, 800 Prædikanter, 30,000 Atergængere, 45,000 Søndagskolebørn. Hver By paa de 80 øboede

Der har en Kirke. Gudstjenesten besøges af talrige Skarer.

Ikke sandt! Der er en forunderlig Kraft i det hellige Guds Ord.

### Forsoningsdagen.

(Af Dr. M. L. Røjsvally.)

Blandt dem, som først omvendtes af vor Mission, var Jødinden Fru Keeze, David Keezes Hustru. Da hun var meget syg, fik hun daglig Besøg af sin nærmeste Nabo, Fru Dr. Baxter, en meget from Dame, som stedse var rede til at hjælpe paa alle mulige Maader. Fru Keezes Tilstand var saa betænkelig, at hendes Familie havde opgivet ethvert Haab om Helbredelse.

En Lørdag Eftermiddag, da Fru Baxter atter gjorde sit sædvanlige Sogebesøg, denne Gang ledsaget af to kristne Veninder, spurgte hun den Syge, om hun fik Lov til at bede med hende. Denne, som var opdraget af strengt rettroende, jødiske Forældre, sagde ikke et Ord. De tre Damer knælede nu ned ved hendes Side og bad inderlig og brændende, at Gud vilde aabenbare den syge sin Søn Jesus Kristus, Jødernes Messias.

Den syge kom sig og blev senere af Fru Dr. Baxter, der var en stor Veninde af vor Mission, opfordret til at følge med til vor Forsamling. Mere af Høflighed og Taknemmelighed end af nogen anden Grund samtykkede Fru Keeze nysende heri, men fortaug det for sin Mand. Hvad hun hørte og saa, tiltalte hende saa meget, at hun i syv Uger stadig kom igjen, og saa endelig kom til Kristus.

Hendes Egteskælle anede vistnok, at hun besøgte den saakaldte „Omvendelses-gesellschaft“, men sagde intet, førend han en Aften fandt hende paa Knae.

„Mirjam, hvorfor knæler du?“ spurgte han.

„Jeg beder til Jesus,“ var Svaret.

„Hvad, har nu disse paatrængende Folk fordreiet Hovedet paa dig og saa? Jeg har altid holdt dig for en fornuftig Person og tro Jødinde, men ser nu, at du er en Daare, og saasandt jeg heder David Keeze, vil jeg søge Skilsmisse. Jeg vil ikke leve under samme Tag, som en Kvinde, der kalder sig min Hustru og tilbeder Nazaereren.“

Dette formaaede dog ingenlunde at holde Fru Keeze borte fra vor Forsamling. Den følgende Søndag Morgen gjorde hun sig færdig til at gaa til vor Bønsmøde. Hun skulde netop tage Hættetøjet paa, da hendes Egteskælle traadte ind.

„Nu, min kristne Veninde,“ sagde han i en haanlig Tone, „jeg formoder, du bereder dig til at gaa og høre mere om din kjære Jesus, som gjør saa meget for dig.“

Dermed tog han hendes Sko, Hat og Knaabe, og vedblev:

„Saa Mirjam, nu kan du gaa, og hvis din Jesus undervejs giver dig Sko, Hat og Knaabe, da kom tilbage, saa vil jeg gaa med dig.“

Hun fandt imidlertid nogle andre Klædningsstykker og gik. Da hun havde fortalt, hvad der var haendt hende, tilføjede hun:

„Jeg vilde gaa barjodet en Mil for at saa høre mere om min dyrebare Frelser. O, kristne, beder for min elskede Mand!“

Fjorten Dage senere gif en Del omvendte Jøder for første Gang til Alters. Blandt disse var ogsaa Fru Keeze. Hendes Mand, hendes to Brødre, hendes Mor og Søster troede, at deres Nærværelse skulde bringe hende til Fornuft, saa at hun traf sig tilbage fra den betraadte Vej og afftod fra at nyde den hellige Nadver. Men hun var fast som en Klippe. Da Presten rakte hende Kalken med de sædvanlige Ord, blev David bleg af Garme, stortede mod hende som en Tiger, rev Kalken ud af hendes Haender, kastede den i Gulvet og fik:

„Mirjam, jeg vilde heller se dit Blod flyde paa Gaden, end være Vidne til, at du drikker, hvad denne Janatiker kalder 'Jesus Blod'.“

Imidlertid, jo mere David Keeze forfulgte sin Hustru, des hærligere var hun mod ham. En Aften viste han sig blandt os med en hel Del Bøger under Armen og sagde:

„Hvis en af eder i denne hebraiske Bibel eller nogen af de andre Bøger kan vise mig noget om Nazaereren, er jeg rede til at anerkjende ham.“

Derpaa begyndte han at bande og sverge; men vi bad for ham.

Da den store Forsoningsfest stod for Døren, sagde David til sin Hustru:

„Mirjam, hvis du vil holde dig hjemme fra Missionshuset, lade Nazaereren fare og følge med mig i Synagogen, skal jeg give dig den smukkeste Silkesjoe, som er at opdrive i New York.“

Gud være takket, at en Silkedragt ikke kunde være nogen Løkkemad for en Jødinde, som havde faaet Frelseren kjær. Hun takkede sin Mand og sagde:

„David, gaa du i din Synagoge, fast. Haa dig for Brøstet, rim Hærene af dit Hoved, kast dig til Jorden o. s. v., men medens du er derhænge og gjennemgaa disse Ceremonier, vil jeg tale med min Frelser om dig.“

Maaatte han følge dig og ikke lade dig finde nogen No!“

Da David om Aftenen paa Fjerdagen vendte hjem fra Synagogen, fortalte han sin Hustru, at alt idag havde forekommet ham saa besynderligt. Hun tog hans Haand, knælede ned og begyndte at bede:

„O, du høilobede Davids Søn, bring min Mand paa Knae!“ indtil David sank paa Knae ved Siden af hende, lagde sin Arm om hendes Hals og overgav sig til Davids Søn og Jødernes Konge. Fra denne høilidelige Fjerdags Aften var David Keeze bleven et andet Menneske.

Den følgende Aften traadte Mand og Hustru Arm i Arm ind i Missionshuset, David Keeze med et Nuteklemente i Haanden. Begge knælede ned i Bøn. Mandens Stillehed herfælede i Salen ved dette Syn. Mange troede neppe sine egne Øine, da de saa ham, som for nylig havde haanet og svottet, med høiet Hoved og Knae.

Da begge atter havde rejst sig, sagde David til de forsamlede, medens Taarer rullede nedad hans Kinder:

„Kjære Venner, jeg har bedet Gud om Tilgivelse for mine Synder, og jeg ved, at han har tilgivet mig. Men ogsaa eder maa jeg bede om Tilgivelse, fordi jeg jendte min Hustru hen i eders Forsamling uden Sko, uden Knaabe og — — her lagde Mirjam sin Haand paa Egteskællens Mund og sagde:

„Hold op, David! Jeg talter Gud, at det gif jaaledes; thi det har kun drevet mig til des inderligere og mere brændende at bede for din Sjæls Frelse. Og mine Bønner er høerte. Min Sjæl, lov Herren!“

### Tro og tilfreds i dit Kald.

Vi skal anse os selv som Guds Husholdere, men af en Husholder forlanges der, at han skal være tro og bruge sit store Pund eller sin lille Lod efter Guds Vilje. At være mere end tro, er ikke nødvendigt, ei heller muligt. Men den, som ikke er tro, har dermed dømt sig selv. Men vi kalder ikke et Menneske tro, fordi han ikke stjæler, ikke lyver, ikke tilbeder sig, hvad der ikke er hans; kun den kalder vi tro, som bruger, hvad han har, paa en rigtig Maade. Tro er den, hvem man fuldt ud kan stole paa, fordi han gjør alt for Guds Åsyn. Ugesom det gjælder at nytte Tiden, saaledes gjælder det ogsaa at bruge den legemlige og aandelige Kraft.

Den, som i sit Kald ikke yder, hvad han kan yde, den som ikke ansværges for at gøre sit Arbejde bedre og faldkommere, den er inderst ind i sig selv. En ægte kristen

Discipel er en Fremskridtsmand i det Guds bedste Forstand. Han jaager i alle Ting efter Fuldkommenhed. — Den er en slet Tjener, for hvem det lille er saa lidet, at han ikke finder det Umagen værd at være tro deri.

Sos et saadant Menneske vil det heller ikke være hynderlig bevendt med Trostaben i det store, hvor mange fromme Ord han end fører i sin Mund. Det gjælder i lige Grad om smaat og stort. Og denne Trostabe er Moder til den indre Tilfredshed og Glæde i Arbejdet. Ja, hvad de fleste Mennesker mangler, det er Glæde i Arbejdet, — hvad der mest mangler os er at „arbejde i Stillehed,“ hvortil Apostelen Paulus saa alvorlig formaner. Man møder ogsaa altfor hyppig Mennesker, som gjør sig en Grestrans af sit „sure Arbejde,“ som dog skulde falde af sig selv. De glade Arbejdere er saadet tyndt i Verden, medens vi for hvert Skridt møder saadanne, der er utilfreds med sit Kald og sin Livsstilling.

(Fortsætte.)

### „For dig!“

Et Fængselsfællesskab i det nordlige Amerika havde bedet Guvernøren om Frigivelse for fem Fanger som Beskytning for deres gode Opsørjel. Dette Forslag blev bevilget, men holdt hemmeligt; efter et Mars Prøve skulde saa de fem Fanger frigives, hvis deres Opsørjel havde været tilfredsstillende, hvad de saa end havde forbrudt forhen.

Maret gif, og Fangerne bleve førte ind i en Sal, hvor Komiteen for Fængselsfællesskabet allerede var samlet. Direktøren rejste sig og sagde:

„Der er Benaadning for fem af eder.“

Der herfælede Dødsstillehed i Salen; den største Spænding stod afmalet paa Alles Ansigter. Det syntes, som Alles Hjertter havde hørt op at banke.

Direktøren tog et af de Papirer, som saa foran ham, og sagde:

„Robert Johnson, her er din Benaadning,“ og han løftede Papiret høit op, saa at Enhver kunde se det. Men der vedblev at være Stillehed blandt de forsamlede. En af Fangevogterne spurgte:

„Ere alle Fangerne her?“ og da han fik bekræftende Svar, gjentog han:

„Robert Johnson, du er fri, her staar dit Navn, underkænet og lejelset af Guvernøren selv.“

Der var imidlertid Dagen, som vi ste sig. I 11 Mar havde R. Johnson været fangen og var derfor kjendt af alle Fangerne; med For-



**Pacific Herald.**

A Religious Weekly,  
Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestekonferensen for Pacific Distrikt af den Nordste Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til A. D. Bjerke, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Bekjendtgørelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

**Bladet koster**

For Aaret .....\$ .75  
For Aaret til Canada..... 1.00  
For Aaret til Norge..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

**Staaende Tilbud.**

Herold maa have flere Navne paa sin Liste. Skaf os tre nye Abonnenter og vi vil sende dem som Præmie, portofrit, saalvngne Oplaget varer, en liden Bog, af smaa Fortællinger som kaldes "Zulegave"; for fem nye Abonnenter vil vi give "Fodture i Egypten og Palestina" af N. Tjernagel; for ti nye Abonnenter vil vi give "Fire Hundrede Fortællinger," en noksa godt kjendt Bog af E. Mau. Denne Bog sælges for en og en halv Dollar. Eller for hver ny Abonnent de kan sende os vil vi forlænge deres Subskriptionstid en Maaned. Naar de har et nyt Navn, skriv det paa et Postkort og send det straks. Naar de saa har indsendt flere Navne kan de sende alle Pengene paa en Gang.

Fra Mrs. L. L. Brevig Eskimo Mission, Teller, Masja.

Nu maa jeg tiltrods for itte og faare Jingre gjøre et Forsøg paa at skrive noget mere end en kort Hilsen til Herolds Læsere.

Den 31te Juli gled vi stille bort fra Bryggen i Verdensbyen Seattle. Vi vidste at Rejsen var begyndt, fordi Slegt og Venner, som var komne for at sige os Farvel, blev stadig længere borte fra os. Tilslut saa vi dem ikke mere, og da — ja det er vemodigt at forlade Slegt og Venner, Kjendte og Kjære. Bevistheden om, at vi var paa Guds Veie, hjalp os snart til at gjenvinde Frimodighed. Den fjortende Dag efter Afreisen blev vi sat iland paa Stranden foran Stationen. Mijs Eneftvedt og de unge ved Hjemmet var saa glade over,

at vi var vel fremme og viste os saadan Omhu og Kjærlighed, at vi maatte føle os som hjemme straks, og denne Følelse har vi fremdeles. Jeg tager vist ikke Munden for fuld, naar jeg siger, at Mijs Eneftvedt ikke kan overgaaes i utrættelig Flid og Selvopofrelse.

Børnene er over al Forventning dygtige og villige. Der er fortiden 6 Gutter og 8 Piger ved Hjemmet. Desuden bor 3 af Sørdegutterne ved Hjemmet, medens de gaar paa Skole. Naar disse 3 har været paa Skolen i 2 Maaneder kommer 3 andre i deres Sted. Det er Meningen, at om muligt alle Sørdegutterne skal gaa paa Skole 2 Maaneder af Aaret. Foruden denne Familie paa 23, os selv og Mijs Eneftvedt iberegnet, har vi ofte Fremmede. Det hænder næsten daglig, at en eller flere Indfødte ser indom og faar sig et Maaltid Mad. Om Søndagen bespises hele Kirkealmuen.

Det gennemsnitlige Antal ved Gudstjenesterne siden vor Ankomst har været cirka 25, Hjemmets Beboere ikke iberegnet. Ved min første Gudstjeneste begjærede 12 Madverden. Deres Grund for, at de ønskede at gaa til Alters netop den Søndag, var, at de de nærmest følgende Dage skulde drage ud paa Sommerfiske og blive borte et Par Maaneder. Jeg har forrettet 2 Varnedaabe. Forøvrigt har jeg været saa optagen med legemligt Arbejde siden vor Ankomst, at jeg neppe har tænkt langt mindre gjort noget i min egentlige Kaldsgjerning foruden det aller nødvendige forhaandenværende.

Det første jeg tog fat paa var at tapetisere alle Værelser med "Sanitas," et Slags Oliebug egnet for Tapetsering. Det tog ialmindelighed ligesaa længe at forberede et Værelse for Tapetseringen som at gjøre Arbejdet. Det gamle Træk maatte rives af. "Quarter-round Mouldings" i alle Hjørnet maatte ned, (havde jeg kun naaet i Olaus Meth og Martin Hokenstad, som havde spigret saa forsvartlig, saa — ja nok sagt.) Enhver Spiger i Væggen, enhver Skilde enhver alting i Værelset maatte ud. Jeg arbejdede i ti til tolv itte Timer daglig. Naar jeg havde spist til Aftens og skulde sætte mig for at læse eller skrive, fandt jeg det nær sagt umuligt; jeg vilde straks falde i Søvn. Legemligt Arbejde er dog herligt. Bistnok bliver man træt og liv og itte, men da, hvor nydelig Maden smager, og hvor inderlig godt man føler. Naar Tapetseringer var vel overstaaet, saa var det at tage fat og omarbejde et Par Værelser i det gamle Hus til Brug for Skolen. Naar dette om en Uges Tid var færdigt saa gjaldt det Stormvinduerne

for Hjemmet. Det tog længe at faa passet dem til, som jeg syntes, vi maatte have dem og at stryge dem to Gange med Maling, og saa endelig saa hængt dem. Jeg burde kanske indrømme, at jeg er lidt fry af at Stormvinduerne nu er paa sin Plads og ikke en af de 140 Ruder er slaat i Stykker.

Næst gjaldt det 2 Storm Dører. For den ene Yderdørs Vedkommen-de var det let nok, jeg fandt en Dør, som let lod sig tilpasse. Men ved den anden Dør var det ikke saa let. Der maatte et lidet Skur tilbygges og en Dør gøres, og alt af intet. Men vi havde jo revet væk en Mellemvæg i det gamle Hus, da vi istandsatte Skoleværelset. Af dette kommer bygget vi det lille Storm Skur, 4x7 Fod og Dør dertil, og da dette var gjort, havde vi kanske 3 Fod kommer igjen. Til Dag var der heldigvis en liden Lay "Roofing" igjen efter Skoleværelsets Reparation.

I dag den 24de Okt. har vi vor første lystige Sneestorm, med Termometret 12 Grader under Frys punktet, og vi har Nøje med at lægge lite nok kul i en Stov, for at det ikke skal blive for varmt i vore tre Værelser. Mijs Eneftvedt siger, at det er som et andet Hus nu, efter at Olie Tapetseringen er paa og Storm Dører og Storm Vinduer er opsatte. Slade kun, at man i saa mange Aar har maattet undvære disse Ting. Til vore Venner tør vi sige, at saalænge vi har Kul nok, vil vi ikke behøve at lide noget af Kulde indendørs; Husket er nu rigtig godt. Hvad Husets Indredning angaar, er vi ogsaa meget vel tilfreds.

Jeg er af den Mening, at al den Nimsfrost og Is, som har dannet sig paa Himlingen og Væggene ovenpaa, og som har gjort det saa ubyggeligt i Pigernes og Gutternes saavel som Mijs Eneftvedts Værelser, kan afhjælpes for en stor Del ved at indjætte en Dør til til Trappegangene, saa at den varme, fugtige Luft nedefra ikke faar komme op i Værelserne ovenpaa.

Mange af Herolds Læsere ved Puget Sound husker sikkerlig Eskimo-Gutten Abilak. Om ham kan siges, at han er i bedste velgaaende. Man kunde vistnok ønske, at han forestod sin ikke ringe Eiendom med større Visdom; men naar man husker, at han kun er en Gut paa 21 Aar, er det ikke at undres over, at Uuordenhed stikker frem. Jeg haaber ikke, at han med Aarene vil modnes og blive en forstandig dygtig Mand. — Greenwood er ogsaa kjendt af mange særlig i Starwood. Denne besøgte vi i Rome. Vi fik godt Indtryk af hende og har ikke hørt andet end godt om

hende. Ligeledes er Neelaf kjendt i Stanwood og Omegn. Han er en af vore itte, paalidelige Hyrder og er snart en velhavende Eskimo. Han eier cirka 70 Ren. Og saa kommer Kozuktief. Ogsaa han har været ved Puget Sound. Han er den som for 2 Aar siden var i Seattle med to Ren. Om ham er det sørgelige at berette, at han er bleven sindsvag og er sendt til et Sindshygeshul i Staterne, formodentlig til Steilacoom, Wash. Han var en af vore Hyrder, stor, stærk og livsglad.

Vore Børn er alle friske. Bistnok er vor mindste Gut Rolf ikke robust; men han var det ikke før vor Afreise heller. Om der er nogen Forandring nu, er det heller til det bedre.

Vi har modtaget mange Breve fra Missionens og vore Venner allerede. Fra Kredsmødet i Silvana har vi ogsaa modtaget Hilsen og Ulynsknung. Alle takkes hjertelig for Løftet om Børbøn og de hjertelige Ulynsknunger.

Gud være med os alle og hjælpe os til at røgte vort Kald med Troskab, hvor vi er, og hvad vort Kald er.

Venligst,

S. W. Tjernagel.

Teller, Masja, 24 Okt., 1910.

**Vort Ar Leidsfelt.**

Pacific Herolds Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood.

Tacoma, Wash.

Pastor Preus holder sin Afkedsprædiken i Vor Frelser's Kirke kommende Søndags Formiddag den 27de ds. Om Aftenen engelsk Gudstjeneste. Aftergang baade Formiddag og Aften. Aftersgjeesterne bør helst melde sig Fredags Aften kl. 7:30.

Prof. N. J. Song, Bestyrer for Pacific Lutheran Academy i Parkland, talte i Vor Frelser's Kirke sidste Søndags Aftend. Stedets Prest deltog i Kirkeindvielsen i Ballard.

T. A. Skov og Anton Peterson trodset Veir og Vind Søndag og drog lige til Ballard, hvor de overbar Indvielsesfestlighederne i Zions Kirken.

Kollekten, som optages paa Fattigelsesdagen i Vor Frelser's Kirke, gaar til de Brandkætte i Wynweta.

Formand L. C. Kois fra Everett prædiker i Vor Frelser's Kirke Søndag den 1. Desember, paa Korst ved Høime-Søndstjenester og paa Engelsk ved Aftenangenen.

**Kvindeforeningen** møder Fredag den 25de i Kirkens Sal. Mrs. B. L. Kirkbo og Mrs. T. A. Skov er Vertinder. Alle er velkomne!

Ved **Nabopresters** velvillige Hjælp vil det bli mulig at faa Gudstjeneste ganske regelmæssig ogsaa efter Pastor Preus' Fraklyttelse. Pastor Julius Buchthausen af den tyske Missouri-Synode har saaledes lovet at prædike ved den engelske Aftenfang to Gange hver Maaned. Pastor Vergejen har lovet at komme en Gang imellem, naar han faar en Stedfortræder. Prof. Song har ogsaa velvilligt lovet Hjælp. Maatte nu ogsaa Menigheden være flittig til at komme og høre disse, som vil forkynde Guds Ord paa dette Sted indtil fastt Prest blir bosat her igjen.

**Stifters Kvindeforening** møder Torsdag den 1. December hos Mrs. S. Varjen, 1901 So. 3 St. Kom nu rigtig fuldtallic. Velkommen skal I være!

**Lutecisk Supper** serveres af Kvindeforeningen i Vor Frelser's Kirkes Sal Onsdags Aften den 7de December. Det er bedst at komme saa tidlig paa Aftenen som mulig, da der pleier at være rivende Affæring paa den Slags Vare iblandt os Norske. Prisen for Maaltidet blir ogsaa meget rimelig.

**Marion Clarissa Garneis** blev Søndag den 20de Nov. konfirmeret i Vor Frelser's Kirke ved Pastor Preus. Den unge Konfirmand kom for en kort Tid siden fra sit Hjem i Bergus Falls, Minnesota, hvor hun har forberedt sig til Konfirmation for Pastor S. J. N. Mvlsaker. Hun læste flittig nogle Uger efter sin Ankomst til Tacoma, for Pastor Preus og viste ved sine Svare paa Konfirmationsdagen, at hun var blit ført ind i Skriftens Hovedsandsheder saaledes at hun kunde gjøre klart rede for sin Tro. Maatte hendes ydmyge Bekjendelse af Frelseren finde Bekræftelse i hendes hele Liv. Maatte den bli til Vsig-nelse for de mange som hørte den. Maatte vi alle bli tro i vor Daabspagt, indtil vi ved en salig Død forslattes fra den stridende til den triumferende Kirke.

#### Bashon, Wash.

**Bashon Kvindeforening** møder den 22de Nov. (Tirsdag) hos Mrs. A. Field.

**Gudstjeneste** med Allergang Søndag den 1de December. Altersgjæfter behage at mød kl. 10:30. Af

denne Grund møder Søndagskolen kl. 9:45 den Søndag.

**Menigheden** har bestemt sig til at holde sin Juletræsfest Juleaften. Mr. A. Field er den, som skal skaffe Juletræet og sætte det op, og Mrs. M. M. Meine, Julia Hansen og Ragna Norstrand skal forestaa Pyntningen af Træet.

**Mrs. C. Gaer** holder fortiden paa at øve ind et Sangkor. Vi haaber at Sangerne skal synge nogle Sange for os ved Juletræsfesten og Julegudstjenesten. Kores Medlemmer møder til Øvelse i Prestegaarden hver Søndag Eftermiddag.

#### Port Madison, Wash.

**Konfirmation.** Den første Søndag i November holdtes Konfirmationsgudstjeneste i Port Madison Skolehus, hvilket nogle af Kvindeforeningens Medlemmer, understøttet af Miss Lovise Auderion fra Parkland, havde dekoreret meget smagfuldt. En stor Skare mødte ogsaa frem til Gudstjenesten. Det store Skolehus blev aldeles fyldt. De, som ved denne Anledning offentlig bekjendte den Herre Jesus og aflagde den gode Bekjendelse, var Johan Torvanger, Jacob Jacobson, Florence Erickson, Helen og Margareta Wick. Herren holde da sin Haand ogsaa over disse, og hjælpe dem til at blive tro indtil Enden! Et Offer paa \$12.46 blev optaget. Det skal deles mellem Samfundskassen og vor Indremission.

Naar der næste Gang holdes Konfirmationsgudstjeneste i Port Madison saa venter vi at dette skal ske i Menighedens egen Kirke.

**Gudstjeneste** holdes i Port Madison og Miller's Bay Talsjældesdagen, Torsdag den 24de November. Paa førstnævnte Sted holdes den kl. 3 og i Miller's Bay kl. 11.

**Port Madison Kvindeforening** møder denne Gang Torsdag den 26de November hos Mrs. Ingvald Jacobson. Alle er hjertelig velkomne!

#### Astoria, Ore.

Paa **Kvindeforeningens** aarlige Møde hos Mrs. Jager, viste det sig at Kvindeforeningen har været meget virksom i det forløbne Aar. Det blev saaledes besluttet at overlevere \$165.00 til Menighedens Truistes som Hjælp til at bestrejde en Del Udgifter. De har ogsaa ellers gennem Aarets Løb ydet til andre Tiemed, og maa da Arbejdet fremdeles løfles. Følgende Veistyrrelse blev valgt for

det kommende Aar. President, Mrs. Chris. Nejs; vice Pres., Mrs. Jens Nielsen; Kassierer, Mrs. S. Halsou og Sekretær, Past. Neffe.

**Lördags Aften** den 12te Nov. holdt Vigeforeningen sit aarlige Udsalg. En nok saa talrig Forsamling var tilstede og de mange pene Gjenstande til hurtig Affætning.

**Tirsdags Aften** den 15de Nov. holdtes den bebudede Koncert i Kirken for en meget talrig og repræsentativ Forsamling. Veiret var meget behageligt og allerede ved ottetiden var Kirken aldeles fyldt. Alle som tog Del i Programmet gjorde sine Sager udmærket, og det at kunne have Anledning til at høre noget saadant, virker meget godt.

#### Bibelen i Indien.

En af de mange Kolportører hændte det en Aften, da han efter en anstrengt Arbejdsdag i en af de store Byer sad ved sin Karre for at hvile sig, at tre Mænd kom til ham, og den ene af dem kastede sig ned paa Jorden ved hans Fødder efter at have ladet en Sølvmynt falde i Kolportørens Haand. Denne rejste ham op og spurgte, hvad han ønskede. Han fortalte, at for elleve Aar siden havde en Smed i hans Landsby kjøbt et Exemplar af det nye Testamente af en Herre, som passerede derigjennem. I Køllesflab havde de da gennem alle disse Aar besjattet sig med Læsning i Testamentet.

For jex Aar siden bleve Brahminerne saa forbitrede, at de tvang ham med Magt til at drikke Vand, hvori en Brahmin havde dypet sin Taa. I hele den mellemliggende Tid havde de aldrig mødt en Kristen. Da Kolportøren for to Aar siden var reist gennem disse Egne, havde Manden set nogle af de Bøger, som vare blevne affatte til Andre, og nu havde han paa denne Dag mødt nogle, som havde set Kolportøren og kjøbt Bøger af ham; han havde da forladt sit Arbejde og løbet uden Ophold, indtil han nu om Aftenen siddet naaede ham. Han gjorde Indtryk af at kende det nye Testamente grundigt; han sammenlignede Brahminerne med Fariseerne og var meget fortrolig med Pauli Breve.

Næste Morgen gik Kolportøren til vedkommende Landsby og blev modtaget med Glæde. Vedkommende skænkede nu en Bog for at lære at læse. Thi mærkeligt nok havde han erhvervet sit Kjendsskab til Skriften ved blot at høre de andre læse. Der blev solgt flere Bøger, og Kolportøren foresatte sig i den nærmeste Fremtid atter at besøge Stedet.

#### Om Svaghed i Troen.

Forsøg det kun, læg Kul til og blæs derpaa og se, om det ikke nok giver Ild. En svag Tro er ogsaa en Tro. Troen er ikke altid en brændende Fakkell, men ofte et svagt glimtende Lys. Lyset skinner ligesaa vel som Fakkelen, om end ikke saa sterkt. Troen er Diet, med hvilket vi befylder Jesus. Et svagt Die er ogsaa et Die; et grædende Die er ogsaa et Die.

Du fælder Taarer og flager, o, hvor mit Hjerte er angsteligt, fordi jeg ikke kan tro, o, gid jeg dog kunde tro! Durebare Hjerte, den, som inderligt begræder sin formentlige Mangel paa Tro, er dog ogsaa en troende; thi saadanne Taarer vidner om Længsel efter Troen. Gjerne at ville tro er i Guds Pine at tro. Gud fremkalder jaavel Viljen som Jaldsrelsen hos os.

Troen er Haanden, hvormed vi griber Jesus; en rystende Haand er ogsaa en Haand. Og saa den tror, hvis Hjerte skjælver i Brystet, naar han skal gribe til og bemægtige sig Jesus. Du siger ofte: O, hvorledes kan jeg troste mig ved Jesu Bunder; jeg skjælver ved Tanken om, hvor sundefuld jeg er, og jeg fortjener ikke en saadan Trøst. Dette er ogsaa at tro og at gribe Jesus med skjælvende Haand. Troen er en Tunge, hvormed vi smager, hvor ventlig Herren er. En Tunge, hvis Smag kun er svag, er jo dog ogsaa en Tunge. Vi tror, selv naar vi ikke smager en eneste Draabe Trøst; thi vor Tro hviler ikke paa vore Følelser, men paa Guds Forsjættelser. Troen er en Fod, som bærer os til Jesus; en svag Fod er jo alligevel en Fod; hvo sent kommer langsomt, kommer dog.

En Kristen maa i sin Tro ikke je paa hvorledes, men paa hvad. Hvad omfatter din Tro? Jesus. Hvorledes omfatter du ham? Svagt. Det gjør intet, naar du blot omfatter Jesus. Gud har lagt Saligheden ikke i dit Greb, men i den grebne, som er Kristus.

Der gives en dobbelt Haand, som hjælper mig til Himlen. Min Trøst Haand griber Jesus og holder sig ved hans Fortjeneste. Jesu Raadahaand griber mig og kommer min Svaghed til Hjælp; min Gruben og Gølden er desto fastere. Saaledes er jeg altsaa paa en Gang svag i mig selv og stærk i min Jesus.

S. Müller.

Solstøvet.

„Herrens Pine er ti tusende Gange klarere end Solen og ser paa alle Menneffenes Veie og stuer ind i lignelige Steder.“ Sirach 23, 29.

Taus gif min Fader foran mig, og jeg, en liden Gut, fulgte ham og holdt mig saa nær som muligt til ham, da Skovens Ensomhed, gennem hvilken Veien førte os, forekom mig uhyggelig, ja ligefrem gyselig. Da kom vi til et Stenkors, som var opreist tæt ved Veien, som førte til en dyb Kløft. Vel svarede det Spørgsmaal mig paa Læberne, hvad Betydning dette kors vel havde, men en angstelig Bøje luffede min Mund. Endelig kom vi igjen i det frie; jeg traf Veiret lettere og gjorde nu min Fader det Spørgsmaal, som saa længe havde ligget mig paa Hjerte.

„Der, hvor Korset staar,“ svarede min Fader mig, „flog en Tjenestekarl en fremmed Jøde ihjel.“

Dette Svar fremkaldte en Anmodning fra mig til min Fader om at fortælle mig denne Tildragelse.

„En jødisk Handelsmand fra Warschau,“ saaledes begyndte min Fader, „forlod, for hurtigere og billigere at komme til Leipziger-Messen, Hovedlandeveien og reiste gennem en affides liggende Egn. Han overnattede i Landsbyen, som ligger tæt ved Skoven, og fortsatte Dagen derpaa ganske tidlig sin Rejse med et Høretsi, som han havde leiet hos en derboende Vonde. Da faldt Kuffens Pine paa en liden Kasse, som Handelsmanden havde ved Siden af sig. Dens Lyngd e, da Kuffen lagde den paa Bognen, lod ham formode, at der maatte være Penge i den. Af tænkte han, da han nu gif ved Siden af Bognen, for de Penge kunde du let købe dig en Vondegaard og blive en lykkelig Mand. Egnen er jo saa affides og ensom, især i denne tidlige Morgenstund. Thi nu stod Solen op. Greben af denne onde Tanke tog han en Kasse, som laa i Bognen, og — bedøvet af det første Slag, styrkede Jøden ned af Bognen. Stakkelen kom imidlertid snart igjen til Bevidsthed; han bad Karlen indstændig om at fkaane hans Liv, han vilde gjerne overlade ham Pengene og love ham evig Tausshed. Men gjentagne Slag tillod kun Jøden endnu at udraabe: 'Omend intet Menneffe ser dig, saa ser dog Gud dig; og Solstøvet vil røbe dig.' I Buskadsjet tæt derved begrov Karlen det affjælede Legeme og ikke langt derfra nedgrov han Pengekassen. Saa gif der flere Kar, uden at nogen havde den ringeste Anelse om Misgjerningen, og Karlen blev ved at tjene hos samme Vonde. Da beslattede denne at overlade sin Gaard til Karlen og give ham sin ene-

ste Datter tilegte; saaledes mente han at have sørget bedst for sig selv og Datteren; thi Karlen havde et meget godt Lov paa sig so met stille, flittigt og ordentligt Menneffe. Men Dagen efter Brylluppet, da Morgenjolen skinnede lyst og klart ind i Brudekammeret og Solstøvet svømmede i dens Straaler, da ihukom den unge Egtemand Begivenheden med Jøden; og det, som han hidtil havde nedgravet dybt i sit Bryst, det troede han nu at kunne betro til sin Hustru. Han fortalte hende Sagen og omtalte ogsaa Solstøvet. Den unge Kone forfrædedes — dog skjulte hun sin Modbydelighed. Men saasnart, som hun kom til sin Fader, erklærede hun, at hun ikke kunde blive ved at være denne Mands Hustru — thi han var en Morder. Faderen, en meget retskaffen Mand, gjorde øieblikkelig Anmeldelse derom. Morderen tilstod ogsaa straks sin Misgjerning — hans Samvittighed var bleven vakt ved Opfyldelsen af den myrdedes sidste Udraab. Og der,“ sagde min Fader pegende paa en ved Veien liggende Sten, „der modtog Morderen sin Straf.“

Nu hød min Fader mig at brække en liden Skvist af, ligesom han ogsaa gjorde. Og da vi gif forbi Stenen, kastede vi efter Skif og Brug Grenene paa en Forhøining ved Stenen og bad et Haderovor. Thi under Høien afventede Morderen den forfærdelige Dømedag.

Men min Fader sagde: „Glem ikke Solstøvet, min Søn! Endstjønt det er saa fint, at det undrager sig vort Sie, saa gjør Solstraalerne det dog synligt for os. Men Guds Pine er klarere end Solen.“

En eiendommelig Examen.

Den engelste Præst Wilkens havde paataget sig at prøve en ung Mand sig og ringede paa MRDY Mand, som ønskede at være Missionær. Wilkens hød ham komme næste Morgen kl. 7. Paa Slaget 7 indfandt den unge Mand sig og ringede paa Kloffen. En ung Pige luffede op for ham, lod ham træde ind i et Venteværelse og bad ham sidde ned. Han sætter sig ned og venter taalmodig; men Kloffen slaar baade 8, 9 og 10, uden at Wilkens kommer.

Endelig kom han lidt over 10, gifser hørt paa den unge Mand, sætter sig lige over for ham og mæaler ham fra Top til Taa.

„De vil være Missionær,“ hører jeg,“ sagde han langt om længe. „Hviter De da den Herre Jesus?“

Den unge Mand svarede bestedent,

men dog roligt og bekræftende paa disse Spørgsmaal.

„Det er godt,“ svarede Wilkens, „men er De ogsaa dygtig nok dertil?“ tilføjede han, idet han sendte ham et gjennemtrængende Blik, „kan De f. Ex. læse?“

„Ja, naturligvis,“ svarede den unge Mand smilende.

„Godt, læs saa nogle Linier for mig!“ vedblev Wilkens og gav Examinanden en N B C, hvis første Side han slog op. Den unge Mand læste: „Bat, mat, fat, rat,“ osv.

„Ja, det gaar an. Kan De skrive?“

„Ja, min Herre.“

„Godt, saa skriv Deres Navn her.“ Den Anden adlød.

„Naa det var ikke saa galt. Kan De regne? Det er Alvor, læg Mærke til det. 2 Gange 2 er?“

„Fire!“

„4 Gange 5 er?“

„Tyve!“

„Det gaar jo nok saa bravt! De kan gaa hjem; jeg skal skrive til Missionskomiteen om Dem.“

Den unge Mand tog Afked, idet han luffede dybt; i Hjertet var han dog hellig forundret over den beynnderlige Missionsexamen, som han havde maattet underkaste sig.

Men samme Dag skrev Wilkens til Missionskomiteen:

„Jeg har nylig examineret den unge Mand og er tilfreds med ham. For det første er han nøiagtig; thi han kom paa Slaget 7 til mig, ganske som jeg havde jagt ham. Dernæst

W.P. Fuller & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

Maling, Olje, Glass, Døre og Vinduer

Vi har det største assortment og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

CHICAGO DENTISTS, Inc.

Alt Arbeide garanteres 12 Aar  
Betal naar De kan  
Aaben hver Aften  
Main 2918 A-1464  
1124 1/2 Pacific Ave. Tacoma

“DEPENDABLE BRAND”

God Kaffe — Rig Kaffe  
Velsmagende Kaffe  
Smager bedre, Varer længre  
Tre Pund for \$1.  
Dwight Edwards Co.  
Portland, Ore.

Dr. S. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses filed. — Massa Hdg., Bellingham, Wash.

COME TO PARKLAND

Tacoma's best suburb. For information regarding lots, acreage or farms write to

P. A. Johnson  
Office in Parkland  
Barber Shop

Just received

500 PAIR OF MEN'S, WOMEN'S  
VELVET AND FELT SLIPPERS

50c a Pair

All sizes. Same for Misses and Children, 50c and 35c.

L. H. SESSIONS

315 11th St. Bet. C and D

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor  
Dealer in  
Fresh, Salt and Smoked Meats  
Live Stock of All Kinds  
Bought and Sold  
Telephone Main 7839  
Fern Hill and Spanaway

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Biletter paa alle første Klasses Linier

WISSELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

J. B. Ternes, Pres. and Mgr.

Telephones: Main 43 Home 4343

TACOMA CARRIAGE AND BAGGAGE TRANSFER CO.

Office 904 A Street

Hacks, Carriages, Baggage Wagons, Tally-Ho at All Hours  
Private Ambulance Perfect in Every Detail

Hand Your Checks for Baggage to Our Messengers who will Meet You on All incoming Trains

Tacoma, Wash.



**SCANDINAVIAN AMERICAN BANK**

of Tacoma  
ASSETS OVER  
TO MILLIONER DOLLARS  
955 Commerce St.  
Aaben Lördags Aftener  
4 Procents aarlig Rente  
Ligger vi til Spareindskud to Gange om Aaret  
Begynd nu med \$1.00 eller mere.  
J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle, V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Ernest C. Johnson, Cashier; J. F. Vissell, Gust Lindberg, Ernest Lister, Directors.

**DR. J. L. RYNNING**

Norsk Læge  
French Block, 13th and Pacific Av.  
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om Søndagene ifølge Aftale  
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864  
Tacoma, Wash.

**DRS. RAWLINGS BROS. AND BROWN**

Tandlæger  
317-318 Warburton Bldg.  
Telephone Main 5195  
Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

**Olympia Boats "GREYHOUND"**

(Lands Flyer Dock)  
Leaves every day 9:45 a. m. and 4:00 p. m. — Returning leaves Olympia 6:30 a. m., 1 and 4 p. m.  
Fare 75c.; Round trip \$1.25  
Meals 50c.

**OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.**  
Main 5308 A-4308

**STUDENT SUPPLIES**

of all kinds.

**VAUGHAN & MORRILL CO.**

926 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

**ANTHONY M. ARNTSON**  
Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.  
Phones Main 204; A-1204  
Tacoma Wash.

**EVANS-SCOW CLOTHING CO**

1213 Pacific Avenue  
Tacoma  
Ny norsk Herreklaude-Forrening.  
Alt nyt og moderate Priser  
Kom og besøg os!

**BANK OF STANWOOD**

Assets over ¼ Million Dollars  
4 pCt. lægges halvaarlig til Sparebanksindskud samt til almindelige Indskud paa længere Tid.  
H. C. ANDERSON, Pres.  
S. A. THOMPSON, Vice-Pres.  
W. C. BROKAW, Kass.  
Direktører:  
H. C. Anderson, S. A. Thompson, G. Nicklason, F. H. Giard  
W. C. Brokaw.

**Lien's Pharmacy**

Skandinaviske Apothek.  
Ole B. Lien. Harry B. Selvig  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Recepter udfyldes nøjagtig  
M. 7314 1102 Tacoma Ave

**C. O. LYNN CO.**

Skandinaviske Begravelsesbureau  
910-912 Syd Tacoma Ave.  
Tacoma, Wash.  
Main 7745 A-4745

**C. C. Mellinger & Co.**



Begravelses-Direktører

Kapel udstyret

som Hjem

Rorif og Luff tales.

510 Syd Tacoma Avenue  
Tel. A1251-251 Tacoma, Wash

Main 5905

**E. B. ELLINGSON**

Snedker og Bygmester

Planer udfærdiges frit.

Parkland

Washington

**IMPORTANT!**



Yours Eyes have a direct and very powerful influence on your nervous system. Eye strain causes most ills you suffer from. — If in doubt or you need help, consult me. It will cost you nothing to know.

If I make your glasses they will not only be optically correct, but frame will fit right, neat and stylish. Repairing done. We make a study of eye sight testing, spectacle fitting in all of its branches.

**DR. BAILEY**  
OPTOMETRIST  
609 Providence Bldg.

**The Pacific Lutheran Academy**  
AND  
**Business College**

Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xavier, A. B.; Miss Anna Tenwick; W. J. Sherman, M. Accts; H. S. Peterson, A. B. B. S.; Mrs. Guri Fjelde, Preceptress; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H. Nerison.

Vinter Terminen begynder den 3die Januar, 1911.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldtændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjælelære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sang.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$150 for det hele Skoleaar, \$127 for seks Maaneder, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer  
N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

**F. J. LEE**

1ste Klases norsk  
Fotografist  
Studio, Main 2289  
Res., Main 3680  
1535 Commerce St  
Tacoma



**BEN OLSON CO.**

Plumbing  
and Heating  
Main 392—A 2392  
1130 Commerce Street  
Tacoma Wash.

**BERGLUND BROS.**

Kaffe-Hus  
Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.  
Hurtig Bevertning  
1305 Commerce St. Tacoma

**FISHING TACKLE**

Base Ball and Tennis Goods  
**THE KIMBALL GUN STORE, Inc.**  
1303 Pacific Avenue  
Tacoma



Vi anbefaler et rigtig godt af bedste Sort Bicykler af nyeste Fabrikat. Pris \$24 til \$50. Ligeledes alle Slags HaandverksPaedskaber, Jerntaaler og alt tilhørende en første Klases Jernvareforrening. Norsk Bestyrelse. Telefon:

**Washington Hardware Co.**  
Main 171; A-2171

928 Pacific Ave. Tacoma